



Europsko vijeće
Predsjednik

PRESS
HR

GOVOR
EUCO 258/14
PRESSE 615
PR PCE 227
Bruxelles, 1. prosinca 2014.

**Govor predsjednika Europskog Vijeća
Donalda Tuska
na svečanosti preuzimanja dužnosti od dosadašnjeg predsjednika
Hermana Van Rompuyja**

Danas je moj prvi radni dan na mjestu predsjednika Europskog vijeća. Kao što možete i zamisliti, ovo je za mene vrlo važan dan. Isto se tako nadam da je i za vas. Ako ste nervozni zbog ove zamjene i promjene šefova, ne brinite, nervozan sam i ja.

Velika mi je čast početi raditi ovdje. I, dakako, veliki izazov. Prvenstveno jer će Hermana Van Rompuyja, našeg prvog stalnog predsjednika, biti teško zamijeniti. To nije samo kompliment, dragi Hermane, već i činjenica. Ja sam vjerojatno tvoj najveći štovatelj u Europi. Ne zato što si podržao moje imenovanje tvojim nasljednikom ili barem ne samo zbog toga. Ne preuveličavam kada kažem da si nam pomogao u usmjeravanju nas, u usmjeravanju Europe iz oluje.

Pet sam godina – kao jedan od premijera za stolom – svjedočio tvojim vještinama: stvaranju kompromisa, pronalaženju rješenja, zadobivanju povjerenja od često čvrstih karaktera (ja sâm nisam bio anđeo). Da, Herman Van Rompuy predstavlja tradicionalne europske političke vrijednosti koje su i meni bitne: povjerenje, razum, umjerenost i poštenje. Zahvaljujemo ti se na izvrsno obavljenom poslu, Hermane.

Dragi kolege i kolegice, mes chers collègues, također bih želio zahvaliti i vama na izvrsno obavljenom poslu. Svjestan sam važnosti vašeg rada u protokolu, u medijima, usmenom i pismenom prevođenju, sigurnosti, u političkom savjetovanju te svim ostalim zadacima i ulogama ove ustanove. Svi ste bitan dio uspjeha Hermana Van Rompuyja. Duboko vjerujem da ćete biti bitan dio i naših budućih uspjeha.

Preuzimam ovu dužnost sa snažnom željom za uspjehom. U ovim teškim trenucima, Europa treba uspjeh. Uspjeh za Europu u narednim godinama znači po mom mišljenju četiri stvari:

Prvo, zaštitu temeljnih vrijednosti, odnosno, solidarnosti, slobode, ujedinjenosti Unije pred prijetnjama, kao i ujedinjenosti unutar i izvan njenih granica. Osim s euroskepticizmom i propitkivanjem vrijednosti Europske unije, danas se suočavamo i s neprijateljima Unije. Politika se vratila u Europu, povijest se ponavlja i u ovakvim trenucima moramo održati vodstvenu i političku ujedinjenost.

Drugo, trebamo nemilosrdnu odlučnost kako bismo ekonomsku krizu priveli kraju. Naša je odgovornost dovršetak istinske Europske monetarne unije. Taj zadatak shvaćam vrlo ozbiljno. Moramo također imati na umu da je naša zajednička valuta, euro, naša prednost, a ne prepreka.

Treće, Europska unija treba pokazati snagu na međunarodnoj sceni. Europa treba osigurati svoje granice i podupirati svoje susjede koji dijele iste vrijednosti kao i mi.

I četvrto, odnosi između Europe i Sjedinjenih Država predstavljaju srž zajednice demokracija. Zajedno smo odgovorni za budućnost naših odnosa. Naredna godina bit će presudna. Kako bismo sve to i postigli, trebat ću vašu pomoć na svakom koraku.

Upoznat sam s vašom predanošću, vašom odlučnošću, vašom stručnosti. One mi ulijevaju veliko povjerenje. Povjerenje da ćemo timski surađivati. Je me réjouis à l'idée de travailler avec vous. (To je bio francuski.)

Merci. Dank u wel, Herman. Hvala. Dziękuję bardzo, Polsko.
